

**Kalendarium wydarzeń**  
**w Ośrodku „Brama Grodzka-Teatr NN”**  
**w 1997 roku**

**styczeń**

**Przeprowadzenie cyklu szkoleń i konsultacji dla przedstawicieli sejmików samorządowych (27-31.01)**

W programie m.in.:

\* spotkanie w Lubelskim Sejmiku Samorządowym (informacja o samorządach w Polsce i Niemczech, prezentacja programu TRANSFORM)

\* wykłady:

- „Opracowywanie i realizacja planu finansowego gminy” - Christa Muller

- „Zarządzanie gminą. Organizacja samorządów miast i gmin” - Gerhardt Guldner

- „Jak powstaje plan finansowy gminy” - Christa Muller

- „Funkcjonowanie samorządów w Niemczech” - Gerhardt Guldner

- „Finanse gminy. Doświadczenia okresu transformacji ustrojowej w nowych landach Niemiec” - Christa Muller

- „Kształcenie i doskonalenie kadr dla administracji samorządowej” - Gerhardt Guldner

\*dyskusja:

- „Samorzady przed nowymi zadaniami w związku z przyszłą integracją Polski z Unią Europejską”

\* spotkanie w Chełmskim Sejmiku Samorządowym

\* \* \*

wydanie Zeszytu o przedsiębiorczości „Scriptores Scholarum” (nr 13 - jesień 1996)

W zeszycie m.in.:

- \* dzieci przełomu '89 pytają - rozmowy akademickie o przedsiębiorczości („Gromadki gońców z pochodniami” - rozmowa z prof. Stanisławem Fitą (KUL); „Ukryte talenty” - rozmowa z prof. Adamem Bielą (KUL); „Młode wino i stare bukłaki” - rozmowa pokolenia X z prof. Zytą Gilowską (KUL))
- \* Bóg i Mamona (judaizm, katolicyzm, prawosławie, protestantyzm)
- \* wychowanie do przedsiębiorczości (szkoła przedsiębiorczości, edukacja przedsiębiorczości, przedsiębiorczość w szkole - doświadczenia nauczycieli)
- \* vademecum przedsiębiorczości (poza rynkiem, na rynku)
- \* człowiek przedsiębiorczy

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

**luty**

### **Seminarium Unii Europejskiej „Młodzież dla Europy” (8-18.02)**

W programie m.in.:

- \* prezentacja programu „Młodzież dla Europy”
- \* wykład:
  - „Doświadczenie Auschwitz a pedagogika pamięci. Wybrane aspekty pracy edukacyjnej w muzeach” - Wiesław Wysok (Muzeum na Majdanku)
- \* spotkanie w Młodzieżowym Domu Kultury „Vetter” (prezentacja programu Internet w szkole)
- \* wycieczki:
  - Lublin - Jerozolima Wschodu” - szlakiem historii Żydów Lublina
  - zwiedzanie Muzeum Wsi Lubelskiej, KUL. Muzeum w Bramie Krakowskiej, Stare Miasto
  - zwiedzanie Zamościa

\* spektakl „Ziemskie pokarmy” Teatru NN

\* \* \*

- promocja Zeszytu o przedsiębiorczości „Scriptores Scholarum”

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

### marzec

- promocja serii wydawniczej „Współczesne opowiadania polskie” Wydawnictwa UMCS („Bóg z tobą, synu...” Włodzimierza Odojewskiego i „Święci tańczą na łąkach” Kazimierza Orłosa)

\* \* \*

- wieczór autorski Nadziei Artymowicz - poetki (Białoruś); prowadzenie: Tadeusz Karabowicz i Sergiej Kowaliow

- wyjazd pracowników slawistyki UMCS, przedstawiciela Teatru NN i poetki Nadziei Artymowicz do „Kuncewiczówki” w Kazimierzu n/Wisłą

\* \* \*

**Nagroda australijskiej fundacji POLCUL za redagowanie i wydawanie kwartalnika „Scriptores Scholarum” przyznana: Sławomirowi J. Żurkowi, Grzegorzowi Żukowi i Witoldowi Dąbrowskiemu**

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

### kwiecień

**Polsko-Niemiecki Festiwal Poezji (zorganizowany przy współpracy Deutsche Gesellschaft e.V. i redakcji kwartalnika „Akcent”) 4-9.04.**

W programie m.in.:

spotkania:

\* „Język jako wyraz tożsamości narodowej - przekłady literackie” - prowadzenie prof. Janusz Golec

\* „Wpływ różnych kultur na teatr współczesny” - prowadzenie Sławomir Żurek  
wykłady:

\* „Literatura w Lublinie” - dr Bogusław Wróblewski

\* „Gmina żydowska w Lublinie - kultura, nauka, literatura” - Robert Kuwałek  
wieczory autorskie:

\* „kiedyś chcieliśmy tańczyć w rytmie serc” (Krzysztof Paczuski, Dieter Kalka, Christian Heckel, Dominik Opolski) - prowadzenie dr Bogusław Wróblewski

\* „poezja jest tam, gdzie nikt jej nie szuka” (Wacław Oszajca, Norbert Weiß, Bohdan Zadura, Benedikt Dyrlich) - prowadzenie Waldemar Michalski

\* „w imionach rogatek trwa poszukiwanie sensu” (Zbigniew Dmitroca, Tom Pohlmann, Krzysztof Koehler, Marek Wojdyło) - prowadzenie Bohdan Zadura

\* „wydaje się, że bez arki się nie obędziemy” (Sylwia Kobus, Jolanta Pytel, Agnieszka Haupe, Roland Erb) - prowadzenie dr Marek Dziuba

\* „Mleczarka i delfin” (Anna Janko, Undine Materi, Ewa Mazur, Katarzyna Nalepa) - prowadzenie prof. Janusz Golec

\* spektakl „Ziemskie pokarmy” Teatru NN

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

### maj

- spektakl „Inwokacja” Teatru NN (2)

- spotkanie z prof. Andrzejem Kaletą z Akademii Małych Ojczyzn i grupą studentów socjologii Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu

- spektakl „Inwokacja” Teatru NN

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

### **czerwiec**

- spotkanie z Symcha Nornbergiem, malarzem (Izrael)

\* \* \*

- spotkanie z Ilanem Rozentalem, dyrektorem Teatru Thmu-Na (Izrael)

\* \* \*

### **Noc Świętojańska przy Bramie Grodzkiej**

W programie występy m.in.:

- trio „Kroke”
- kapela „Czeremosz”
- zespół bębniarzy „Wa Da Da”

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

### **wrzesień**

wystawa Symche Nornberga (malarstwo)

\* \* \*

**„Dzień na Starym Mieście” - festyn (współorganizacja: Lubelsko-Chelmsko-Zamojska Fundacja Rozwoju)**

W programie m.in.:

występy:

- orkiestry dętej Szkoły Muzycznej I i II stopnia im. T. Szeligowskiego
- Orkiestry Św. Mikołaja

- zespołu muzyki irlandzkiej „Open Folk”
- zespołu bębniarzy
- zespołów teatralnych: Teatr Malutki, Teatr Biały Clown, zespół cyrkowców, zespołów z MDK nr 1 i Domu Kultury „Bronowice”

\* \* \*

**„Poemat o mieście Lublinie” - widowisko plenerowe wieńczące obchody 680 rocznicy nadania praw miejskich Lublinowi (Plac Zamkowy)**

W programie:

- Oratorium „Poemat o mieście Lublinie” do słów Józefa Czechowicza z muzyką Krzesimira Dębskiego w wykonaniu: Izabelli Kłosińskiej, Mieczysława Szcześniaka, Cezarego Karpińskiego, Zespołu Wokalnego „In Corpore” i Orkiestry Państwowej Filharmonii Lubelskiej

- pokaz ogni sztucznych

\* \* \*

- spotkanie autorskie z Mazzlume Saneja - poetą i tłumaczem literatury polskiej na język albański i albańskiej na język polski (Albania)

\* \* \*

Sesja „Smak Szabatu” (pomoc organizacyjna w pierwszym dniu; współorganizacja: Ośrodek Praktyk Teatralnych „Gardzienice”)

\* \* \*

- wystawa „Mowa ulicy” Ewy Junczyk-Ziomeckiej (fotografia)

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

\* \* \*

wydanie Zeszytu samorządowego „Wybory i decyzje’97” „Scriptores Scholarum” (nr 2/3 - wiosna/lato 1997)

W numerze m.in.:

- rozmowy akademickie o wolności („Wolność a konieczność” - rozmowa z ks. prof. Andrzejem Szostkiem MIC (KUL); „Wybierać świadomie można tylko stojąc na barkach olbrzymów” - rozmowa z prof. Jerzym Strojnowskim (KUL); „Od estetyki do etyki” - rozmowa z prof. Wiesławem Pawłem Szymańskim (UJ))
- samorząd terytorialny - wybory w regionie (rozmowy samorządowe - z prezydentem Lublina Pawłem Bryłowskim; edukacja obywatelska, wybory parlamentarne)
- samorząd uczniowski - wybory w szkole (demokracja w szkole, debata szkolna)
- o wolności człowieka i miłości Boga (rozmowa o powołaniu, wolność, decyzje, świadectwa)

### październik

- wieczór autorski Agaty Tuszyńskiej (promocja tomiku wierszy „Adresat nieznany”)

\* \* \*

Międzynarodowy Festiwal Teatralny: Konfrontacje Teatralne (8-12.10)  
(współpraca przy wystawieniu czterech spektakli w sali Teatru NN)

\* \* \*

- promocja Zeszytu samorządowego „Wybory i decyzje'97” „Scriptores Scholarum”

W programie:

- promocja kwartalnika „Więź”
- dyskusja pt. „Czy zbliża się wiosna Kościoła?”

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

### **listopad**

- spektakl „Inwokacja” Teatru NN

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

\* \* \*

- spektakl „Performance” w wykonaniu artystów z Kanady pod kierownictwem Richarda Martela (współpraca przy wystawieniu spektaklu; organizatorem było Biuro Wystaw Artystycznych)

### **grudzień**

- spotkanie z Konstantym Gebertem, redaktorem naczelnym miesięcznika „Midrasz” (promocja pisma)

\* \* \*

- wystawa przeglądowa członków i sympatyków Klubu Fotograficznego  
<<LX>>

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

\* \* \*

Festiwal Muzyki Ludowej „Mikołajki folkowe” (11-14.12) (współpraca przy organizacji koncertu Anny i Witolda Brodów oraz Janusza Prusinowskiego)

\* \* \*

- wydanie książki „Rozmowy edukacyjne” - arkusze edukacyjne pod redakcją Sławomira Żurka



1997

styczeń

**Przeprowadzenie cyklu szkoleń i konsultacji dla przedstawicieli sejmików samorządowych (27-31.01)**

W programie m.in.:

\* spotkanie w Lubelskim Sejmiku Samorządowym (informacja o samorządach w Polsce i Niemczech, prezentacja programu TRANSFORM)

\* wykłady:

- „Opracowywanie i realizacja planu finansowego gminy” - Christa Muller
- „Zarządzanie gminą. Organizacja samorządów miast i gmin” - Gerhardt Guldner
- „Jak powstaje plan finansowy gminy” - Christa Muller
- „Funkcjonowanie samorządów w Niemczech” - Gerhardt Guldner
- „Finanse gminy. Doświadczenia okresu transformacji ustrojowej w nowych landach Niemiec” - Christa Muller
- „Kształcenie i doskonalenie kadr dla administracji samorządowej” - Gerhardt Guldner

\* dyskusja:

- „Samorządy przed nowymi zadaniami w związku z przyszłą integracją Polski z Unią Europejską”

\* spotkanie w Chełmskim Sejmiku Samorządowym

\* \* \*

wydanie Zeszytu o przedsiębiorczości „Scriptores Scholarum” (nr 13 - jesień 1996)

W zeszycie m.in.:

\* „dzieci przełomu '89 pytają - rozmowy akademickie o przedsiębiorczości („Gromadki gońców z pochodniami” - rozmowa z prof. Stanisławem Fitą (KUL); „Ukryte talenty” - rozmowa z prof. Adamem Bielą (KUL); „Młode wino i stare bukłaki” - rozmowa pokolenia X z prof. Zytą Gilowską (KUL))

\* Bóg i Mamona (judaizm, katolicyzm, prawosławie, protestantyzm)

\* wychowanie do przedsiębiorczości (szkoła przedsiębiorczości, edukacja przedsiębiorczości, przedsiębiorczość w szkole - doświadczenia nauczycieli)

\* vademecum przedsiębiorczości (poza rynkiem, na rynku)

\* człowiek przedsiębiorczy

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

luty

**Seminarium Unii Europejskiej „Młodzież dla Europy” (8-18.02)**

W programie m.in.:

\* prezentacja programu „Młodzież dla Europy”

\* wykład:

- „Doświadczenie Auschwitz a pedagogika pamięci. Wybrane aspekty pracy edukacyjnej w muzeach” - Wiesław Wysok (Muzeum na Majdanku)

\* spotkanie w Młodzieżowym Domu Kultury „Vetter” (prezentacja programu Internet w szkole)

\* wycieczki:

- Lublin - Jerozolima Wschodu” - szlakiem historii Żydów Lublina

- zwiedzanie Muzeum Wsi Lubelskiej, KUL. Muzeum w Bramie Krakowskiej, Stare Miasto

- zwiedzanie Zamościa

\* spektakl „Ziemskie pokarmy” Teatru NN

\* \* \*

- promocja Zeszytu o przedsiębiorczości „Scriptores Scholarum”

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

### marzec

- promocja serii wydawniczej „Współczesne opowiadania polskie” Wydawnictwa UMCS („Bóg z tobą, synu...” Włodzimierza Odojewskiego i „Święci tańczą na łąkach” Kazimierza Orłósia)

\* \* \*

- wieczór autorski Nadziei Artymowicz - poetki (Białoruś); prowadzenie: Tadeusz Karabowicz i Sergiej Kowaliow

- wyjazd pracowników sławistyki UMCS, przedstawiciela Teatru NN i poetki Nadziei Artymowicz do „Kuncewiczówki” w Kazimierzu n/Wisłą

\* \* \*

**Nagroda australijskiej fundacji POLCUL za redagowanie i wydawanie kwartalnika „Scriptores Scholarum” przyznana: Sławomirowi J. Żurkowi, Grzegorzowi Żukowi i Witoldowi Dąbrowskiemu**

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

### kwiecień

**Polsko-Niemiecki Festiwal Poezji (zorganizowany przy współpracy Deutsche Gesellschaft e.V. i redakcji kwartalnika „Akcent”) 4-9.04.**

W programie m.in.:

spotkania:

\* „Język jako wyraz tożsamości narodowej - przekłady literackie” - prowadzenie prof. Janusz Golec

\* „Wpływ różnych kultur na teatr współczesny” - prowadzenie Sławomir Żurek

wykłady:

\* „Literatura w Lublinie” - dr Bogusław Wróblewski

\* „Gmina żydowska w Lublinie - kultura, nauka, literatura” - Robert Kuwałek

wieczory autorskie:

\* „kiedyś chcieliśmy tańczyć w rytmie serc” (Krzysztof Paczuski, Dieter Kalka, Christian Heckel, Dominik Opolski) - prowadzenie dr Bogusław Wróblewski

\* „poezja jest tam, gdzie nikt jej nie szuka” (Wacław Oszajca, Norbert Weiß, Bohdan Zadura, Benedikt Dyrlich) - prowadzenie Waldemar Michalski

\* „w imionach rogatek trwa poszukiwanie sensu” (Zbigniew Dmitroca, Tom Pohlmann, Krzysztof Koehler, Marek Wojdyło) - prowadzenie Bohdan Zadura

\* „wydaje się, że bez arki się nie obędziemy” (Sylvia Kobus, Jolanta Pytel, Agnieszka Haupe, Roland Erb) - prowadzenie dr Marek Dziuba

\* „Mleczarka i delfin” (Anna Janko, Undine Materi, Ewa Mazur, Katarzyna Nalepa) - prowadzenie prof. Janusz Golec

\* spektakl „Ziemskie pokarmy” Teatru NN

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

\* \* \*

- wystawa „Niemiecka Fotografia Artystyczna na przełomie XIX i XX wieku”  
(współorganizacja - Instytut Goethego) (fotografia)

### maj

- spektakl „Inwokacja” Teatru NN (2)

- spotkanie z prof. Andrzejem Kaletą z Akademii Małych Ojczyzn i grupą studentów  
socjologii Uniwersytetu Mikołaja Kopernika w Toruniu

- spektakl „Inwokacja” Teatru NN

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

### czerwiec

- spotkanie z Symcha Nornbergiem, malarzem (Izrael)

\* \* \*

- spotkanie z Ilanem Rozenthalem, dyrektorem Teatru Thmu-Na (Izrael)

\* \* \*

### Noc Świętojańska przy Bramie Grodzkiej

W programie występy m.in.:

- trio „Kroke”

- kapela „Czeremosz”

- zespół bębniarzy „Wa Da Da”

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

\* \* \*

- Ogólnopolska Konferencja „Pedagogika kultury - aktualność i perspektywy”  
(współorganizacja - Instytut Pedagogiki UMCS)

\* \* \*

- spektakl „Inwokacja” Teatru NN

### wrzesień

wystawa Symche Nornberga (malarstwo)

\* \* \*

- wieczór literacki Michaela Zellera (współorganizacja: Stowarzyszenie „Dialog i  
Współpraca”)

\* \* \*

### „Dzień na Starym Mieście” - festyn (współorganizacja: Lubelsko-Chelmsko-Zamojska Fundacja Rozwoju)

W programie m.in.:

występy:

- orkiestry dętej Szkoły Muzycznej I i II stopnia im. T. Szeligowskiego
- Orkiestry Św. Mikołaja
- zespołu muzyki irlandzkiej „Open Folk”
- zespołu bębniarzy

- zespołów teatralnych: Teatr Malutki, Teatr Biały Clown, zespół cyrkowców, zespołów z MDK nr 1 i Domu Kultury „Bronowice”

\* \* \*

**„Poemat o mieście Lublinie” - widowisko plenerowe wieńczące obchody 680 rocznicy nadania praw miejskich Lublinowi (Plac Zamkowy)**

W programie:

- Oratorium „Poemat o mieście Lublinie” do słów Józefa Czechowicza z muzyką Krzesimira Dębskiego w wykonaniu: Izabelli Kłosińskiej, Mieczysława Szcześniaka, Cezarego Karpińskiego, Zespołu Wokalnego „In Corpore” i Orkiestry Państwowej Filharmonii Lubelskiej

- pokaz ogni sztucznych

\* \* \*

- spotkanie autorskie z Mazzlume Saneja - poetą i tłumaczem literatury polskiej na język albański i albańskiej na język polski (Albania)

\* \* \*

Sesja „Smak Szabatu” (pomoc organizacyjna w pierwszym dniu; współorganizacja: Ośrodek Praktyk Teatralnych „Gardzienice”)

\* \* \*

- wystawa „Mowa ulicy” Ewy Junczyk-Ziomeckiej (fotografia)

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

\* \* \*

wydanie Zeszytu samorządowego „Wybory i decyzje’97” „Scriptores Scholarum” (nr 2/3 - wiosna/lato 1997)

W numerze m.in.:

- rozmowy akademickie o wolności („Wolność a konieczność” - rozmowa z ks. prof. Andrzejem Szostkiem MIC (KUL); „Wybierać świadomie można tylko stojąc na barkach olbrzymów” - rozmowa z prof. Jerzym Strojnowskim (KUL); „Od estetyki do etyki” - rozmowa z prof. Wiesławem Pawłem Szymańskim (UJ))
- samorząd terytorialny - wybory w regionie (rozmowy samorządowe - z prezydentem Lublina Pawłem Bryłowskim; edukacja obywatelska, wybory parlamentarne)
- samorząd uczniowski - wybory w szkole (demokracja w szkole, debata szkolna)
- o wolności człowieka i miłości Boga (rozmowa o powołaniu, wolność, decyzje, świadectwa)

### październik

- wieczór autorski Agaty Tuszyńskiej (promocja tomiku wierszy „Adresat nieznan”) )

\* \* \*

Międzynarodowy Festiwal Teatralny: Konfrontacje Teatralne (8-12.10) (współpraca przy wystawieniu czterech spektakli w sali Teatru NN)

\* \* \*

- promocja Zeszytu samorządowego „Wybory i decyzje’97” „Scriptores Scholarum”

W programie:

- promocja kwartalnika „Więź”
- dyskusja pt. „Czy zbliża się wiosna Kościoła?”

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

### **listopad**

- spektakl „Inwokacja” Teatru NN

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

\* \* \*

- spektakl „Performance” w wykonaniu artystów z Kanady pod kierownictwem Richarda Martela (współpraca przy wystawieniu spektaklu; organizatorem było Biuro Wystaw Artystycznych)

### **grudzień**

- spotkanie z Konstantym Gebertem, redaktorem naczelnym miesięcznika „Midrasz” (promocja pisma)

\* \* \*

- wystawa przeglądowa członków i sympatyków Klubu Fotograficznego <<LX>>

\* \* \*

- zebranie kolegium redakcyjnego „Scriptores Scholarum”

\* \* \*

- Festiwal Muzyki Ludowej „Mikołajki folkowe” (11-14.12) (współpraca przy organizacji koncertu Anny i Witolda Brodów oraz Janusza Prusinowskiego)

\* \* \*

- wydanie książki „Rozmowy edukacyjne” - arkusze edukacyjne pod redakcją Sławomira Żurka